

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 35 (1945)  
**Heft:** 4

**Buchbesprechung:** Neue Bücher und Zeitungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neue Bücher und Zeitungen

## « Le Journal » — die Zeitung im Kleinformat

Der originelle Gedanke, einmal eine Zeitung im Kleinformat erscheinen zu lassen, ist nicht alltäglich, aber sicher neu und einmalig ist die Art der Schriftleitung und die Auswahl der Autoren, deren Arbeiten in dieser kleinen Zeitung ganz besonders wirkungsvoll erscheinen. Es bedarf nicht nur Feingefühl, sondern auch viel Verständnis für Literatur und Kunst, um einer Zeitung die innere Qualität zu geben, die man im Journal wieder findet.

Drei Nummern sind erschienen, und im Geleitwort der ersten Ausgabe gibt der Herausgeber Charles Veillon Confession S. A., Lausanne, seinem Wunsche Ausdruck, mit dieser Hauszeitung den Kontakt mit der Kundschaft persönlicher zu gestalten. Man muss ohne weiteres zugeben, wenn man sich die Originalbeiträge vor Augen führt, dass der Zweck nicht nur erreicht ist, sondern auch der Firma die Möglichkeit bietet, den Dienst am Kunden voll zu erfüllen. Es geht nicht allein um die Verkaufsidee, es geht auch um eine Leistung gegenüber dem Leser, die weit über das erwartete Mass hinausgeht. Sowohl die Illustrationen als auch die Beiträge sind gewählt und geben dem — « Le Journal » — eine Eigenart, die gefällt, angenehm berührt und das kleine Heftchen zu einer « grossen Zeitung » stempelt.

Zudem ist es von Wert zu erwähnen, dass die Idee der Zeitung im Kleinformat auch im Reklame- und Propagandafach ein gewisses Novum darstellt. Nach dem amerikanischen Muster hat sich sonst die Reklame und die Propaganda zusehends im « Grossraum » ausgewirkt, um ja das « Auffallende » zu betonen und das Uebersehenwerden zu vermeiden. « Le Journal » von der Firma Charles Veillon hat nun gerade durch diese einmalige Form der Hauszeitung bewiesen, dass man, um zu wirken, nicht über das Mass hinausgehen muss, sondern im Gegenteil,

durch die gute Idee, im kleinen Raum noch die bessere Wirkung zu erzielen vermag.

Rudolf von Tavel: « Am Kaminfür ». Bärndtschi Gschichte Volksausgabe. In Lwd. Fr. 5.80. A. Francke AG. Verlag Ben.

In der Reihe der Volksausgaben Tavelscher Werke, zu deren Ausstattung der Berner Maler Fritz Traffelet wie gewohnt Phantasie und Eleganz seiner Pinselführung beisteuert, liegt neuester Band die Reihe berndeutscher Erzählungen vor, die Tavel seinerzeit unter dem Sammeltitel « Am Kaminfür » vereinigt hat.

Eine reizende Plauderei zum Anfang bringt gleich die richtige gemütlich-neugierige Stimmung: man rückt gleichsam den Lehnsstuhl nahe ans Feuer, um bald behaglich heiter, bald in bängliche gespannter Erwartung dem Fortgang der Erzählungen zu lauschen. Aus der Welt des Dixhuitième mit seinen galanten Verwicklungen und Ratsherrenintrigen zu erzählen, ist eine der Stärken Tavels. Sie kommt auch in diesem Band zu ihrem Rechte. Es finden sich auch Geschichten aus neuerer Zeit und aus ländlichen oder kleineren bürgerlichen Kreisen, die in ihrem einfacheren Menschentum die Grunde des Herzen des Dichters ebenso nahe stehen wie die Patrizier.

Jeder Liebhaber Tavelschen Geistes wird den neuen Band mit Freude in die Reihe der schon erschienenen Volksausgaben stellen, die nun beinahe das ganze erzählerische Werk des Dichters umfassen.

**Gesammelte Werke von Josef Reinhart:** Band I. « Waldvogelzettel ». Verlag H. R. Sauerländer & Co., Aarau.

Als dieses Geschichterbuch im ersten Weltkrieg erschien, kannte man bald, dass hier die Mundart-Literatur ein klassisch schönes, fabulierfrohes Werk geschenkt erhalten hatte. Die neu Anlage ist um zwei in Buchform noch nicht veröffentlicht: « Geschichte vo deheimer » bereichert worden: um « 's Tüfel Chünicht » und « Am Tisch vom Heiland ».

Die bequemen  
Strub-,  
Bally-Vasano-  
und Prothos-  
Schuhe

Gebrüder  
**Georges**  
Bern Marktgasse 42

**GUTE**  
**TEIGWAREN**  
**SIND**  
**Wenger**  
**TEIGWAREN**  
Wenger & Hug AG. Gümpligen

*Freude machen jedem  
Soldaten*  
die „mords-guet“ Streichkäli  
(½ fettl. Sie sollten deshalb in  
keinem Soldatenpäckchen!)

Immer mehr und mehr  
liest man  
Die Berner Woche

  
Ihre gute Erfahrung bestätigt es: Nicht irgend ein Gesichtswasser brauchen Sie, sondern das  
**Elrose**  
Gurken-Gesichtswasser  
Verlangen Sie mit oder ohne Fett im guten Fachgeschäft & Fr. 4.50 und Fr. 8.-  
**ELROSE-PRÄPARATE**  
Wilchingen  
Kanton Schaffhausen  
Kaufen Sie das ganze Jahr Schweizerwaren  
100 % Schweizerfabrikat

**T Elrose T**  
Gurken-Gesichtslotion  
Die hervorragende Porenreinigung durch ein  
**NATURPRODUKT**  
Sie wissen doch: Reine Haut ist gesunde Haut, ist schöne Haut  
Gegen Einsendung von 80 Rp. erhalten Sie eine Probeflasche

**TexTon**  
**WÜRZE**  
  
**Schmackhaftigkeit**  
ist eine der Voraussetzungen für **gute Verdauung** der Speisen.  
**TexTon Würze**  
verfeinert die Gerichte ohne den Eigengeschmack der Speisen zu verdrängen, sie verbessert ihn nur.  
Der Versuch überzeugt!  
HACO-GESELLSCHAFT A.G.  
GÜMLIGEN 6. BERN